

## II DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*Ducj chei ch'a crodevin a vivevin insieme e a metevin dut in comun.*

Dai Ats dai Apuestui

2,42-47

**I** fradis a jerin salts tal scoltâ la dutrine dai apuestui e tal volêsi ben, tal crevâ il pan e tal preâ. A jerin ducj plens di teme e no si rivave a contâ i spiêi e i meracui ch'a fasevin i apuestui.

Ducj chei ch'a crodevin a metevin dut in comun; a vendevin ce ch'a vevin e ce ch'a cjapavin de lôr robe lu spartivin in ducj seont che i coventave a ognidun.

Ogni dì a jerin impreteribil tal templi, ducj in buine armonie, e a crevavin il pan tes lôr cjasis mangjant la bocjade cuntun cûr content e sclet. A laudavin Diu e la int ju viodeve di bon voli.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 117

**R.** O vin viodût, o Diu, i spetacui dal to boncûr.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Laudait il Signôr, parcè che al è bon,  
parcè che il so boncûr al è par simpri.

Che lu disi Israel:

Il so boncûr al è par simpri.

Che lu disi la cjase di Aron:

Il so boncûr al è par simpri.

Che lu disin chei ch'a rispjetin il Signôr:

Il so boncûr al è par simpri. **R.**

Mi an dât une grande pocade par che o colàs par tiere;  
ma il Signôr al è vignût in gno jutori.

Mê fuarce e gno cjant al è il Signôr,

al è lui che mi à salvât.

Scriui di gjonde e di vitorie

tes tendis de int juste! **R.**

La pierre che i muradôrs le vevin butade di bande  
e je diventade il cjantonâl.

A fâ dut chest al è stât il Signôr;

e je une robonone pai nestrîs vôi.

Cheste e je la zornade che le à fate il Signôr:

gjoldin e fasîn fieste. **R.**

### SECONDE LETURE

*Nus à fats tornâ a nassi par une sperance vive, midiant de resurezion di Gjesù Crist dai muarts.*

De prime letare di san Pieri apuestul

1,3-9

**B**enedet seial Diu e Pari dal Signôr nestri Gjesù Crist; te sô grande misericordie lui nus à fats tornâ a nassi midiant de resurezion di Gjesù Crist dai muarts, par une sperance vive, par une ereditât che no va di mâl, che no si sporcje e no si fraidès.

E je metude di bande intai cî par vualtris, che la fuarce di Diu us vuarde midiant de fede par chê salvece che no starà trop a pandisi tai ultins timps.

Par chel gjoldêt, ancje se cumò us tocje di jessi un pôc avilîts par tantis provis; par che il valôr de vuestre fede, cetant plui preseade dal aur che si lu spurghe cul fûc seben ch'al è destinât a sparî, al deveni une reson di laude, di glorie e di onôr cuant che si pandarà Gjesù Crist. Vualtris i volês ben, ancje se no lu vês viodût, e cumò o crodês in lui cence viodilu. Par chel o sês incolms di une gjonde gloriose e che no si rive a contâle, sigûrs di rivâ là ch'e brame la vuestre fede, ven a stâi la salvece des animis.

Peraule di Diu.

## SECUENCE

Facoltative a pagjine 178.

## CJANT AL VANZELI

Zn 20,29

R. Aleluia, aleluia.

Âstu crodût, Tomâs, parcè che tu mi âs viodût?  
Furtunâts chei ch'a an crodût cence viodi.

R. Aleluia.

## VANZELI

*Vot dîs dopo, al rive Gjesù.*

Dal vanzeli seont Zuan

20,19-31

Sore sere d'in chê di, la prime de setemane, intant ch'a jerin sieradis lis puartis dal lûc là ch'a jerin i dissepui par pôre dai gjudeos, al rivà Gjesù e si fermà tal mieç di lôr e ur dîs: «Pâs a vualtris!». E dopo dit cussì ur mostrà lis mans e il flanc. I dissepui si jemplarin di gjonde viodint il Signôr.

Po ur tornà a dî: «Pâs a vualtris! Come che il Pari mi à mandât me, cussì jo us mandi vualtris». E dopo dit cussì al soflà sore di lôr e ur dîs: «Cjapait il Spirtu Sant: a di chei che ur perdonarês i pecjâts, ur saran perdonâts; a di chei che no ur ai perdonarês, ur restaran no perdonâts».

Tomâs, un dai Dodis, che i disevin Zimul, nol jere cun lôr cuant che al rivà Gjesù. I disevin chei altris dissepui: «O vin viodût il Signôr!». Ma lui ur rispuindè: «Se no viôt tes sôs mans il segnâl dai clauts e se no met la mê man tal so flanc, no crodarai gran».

Vot dîs dopo, i siei dissepui a jerin un'altre volte in cjase e cun lôr al jere ancje Tomâs. Al rive Gjesù cu lis puartis sieradis e si fermà tal mieç di lôr e ur disè: «Pâs a vualtris!». Po i dîs a Tomâs: «Met il to dêt culi e cjale lis mêmans, e slungje la tô man e metile tal gno flanc, e no sta jessi plui cence fede ma un ch'al crôt». I rispuindè Tomâs e i disè: «Signôr gno e Diu gno!». I dîs Gjesù: «Âstu crodût parcè che tu mi âs viodût? Furtunâts chei ch'a an crodût cence viodi!».

Gjesù, in presince dai dissepui, al fasè tancj altris spiêi, che no son ripuartâts in chest libri. Chei chi a son stâts ripuartâts par ch'o crodedis che Gjesù al è il Crist, il Fi di Diu, e, crodint, o vedis la vite tal so non.

Peraule dal Signôr.

## III DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*Nol jere just che al restàs tes sgrifis de muart.*

Dai Ats dai Apuestui

2,14.22-33

**T**e di des Pentecostis Pieri, jevant sù cui undis, ur fevelà cussì a grande vôs:

«Umign di Israel, scoltait ce che us dîs. Gjesù il Nazaren, che Diu us al à racomandât cui meracui, cui spiêi e cui segnâi ch'al à fat midiant di lui framieç di vualtris, e lu savê benon, chest om colât tes vuestris sgrifis seont un plan ben precîs di Diu, vualtris lu vês gafât e fat murî in claudantlu tor de crôs par mans di int cence religjon.

Diu però lu à resussitât sfrancjantlu dai torments de muart, par vie che nol jere di just ch'al restàs tes sôs sgrifis. Di fat David al dîs a rivuart di lui: “O viodevi simpri il Signôr denant di me, parcè che lui al sta a la mê gjestre par no ch'o clopi. Par chel il gno cûr si è jemplât di gjonde e la mê lenghe si racrearà; e ancje la mê cjar e polsarà te sperance parcè che tu no tu bandonarâs la mê vite ta chel altri mont e no tu lassarâs che il to sant si fraidessi sot tiere. Tu mi âs fat cognossi lis stradis de vite, tu mi incolmarâs di ligrie cu la tô presince”.

Fradis, lassaitnus dî clâr e net, a rivuart dal patriarcje David, che lui al è muart e che lu an sapulît e che la sô tombe le vin ancjemò chenti. Ma stant ch'al jere profete e al saveve che Diu i veve dade peraule sacrosante di fâ sentâ su la sô sente un dal so sanc, al à olmât denant trat e al à fevelât de resurezion di Crist, che di fat “nol è stât lassât tes sgrifis di chel altri mont ni la sô cjar no je lade fraidessude”.

Poben, chest Gjesù Diu lu à resussitât e ducj nô o sin testimonis.

Puartât sù a la gjestre di Diu, al à vût dal Pari il Spirtu Sant, che lu veve imprometût, e cumò lu à stranfât, come ch'o podês viodi e sintî ancje vualtris».

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 15

**R.** Fasinus cognossi, Signôr, il troi de vite.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Ten cont di me, Diu, parcè che li di te mi pari.

I ai dit al Signôr: «Tu sês tu il gno Signôr».

Signôr, part de mê ereditât e gno cjaliç,  
tes tôs mans il gno distin tu strenzis. **R.**

O benedissarai il Signôr che mi à dade sapience,

ancje vie pe gnot il gno cûr mi inscuele.

Il Signôr al è simpri denant dai miei vôi;

se si met a la mê gjestre, no cloparai.

Par chel il gno cûr al è content

e al gjolt dentrivie. **R.**

Parfin la mê cjar e polse sigure,

parcè che no tu i darâs a chel altri mont la mê anime,

no tu lassarâs che il to amî al ledi a finîle te tombe. **R.**

Tu mi fasarâs cognossi il troi de vite:

denant di te gjonde fin parsore il cjâf,

ligrie cence fin a la tô gjestre. **R.**

## SECONDE LETURE

*O sês stâts sfrancjâts cul sanc preseât di Crist, tant che di un agnel cence magle.*

De prime letere di san Pieri apuestul

1,17-21

**B**enedets, se cuant ch'o preais, o clamais Pari chel ch'al judiche ognidun seont lis sôs voris cence nissune preference di sorte, lait indenant cun timôr tal timp dal vuestri pelegrinagjo.

O savês benon che no sês stâts sfrancjâts de vuestre condote cence sostance ereditade dai vons a presit di robis ch'a sparissin, come l'aur o l'arint, ma cul sanc preseât di Crist, tant che di un agnel cence magle e cence pecjis.

Lui al è stât distinât denant trat, ancjemò prin di butâ lis fondis dal mont, ma si è palesât tai ultins timps par vualtris. E vualtris midiant di lui o crodês in Diu, che lu à resussitât dai muarts e i à dade glorie; par chel cumò la vuestre fede e la vuestre sperance a son plantadis in Diu.

Peraule di Diu.

## CJANT AL VANZELI

Cfr. Lc 24,32

R. Aleluia, aleluia.

Signôr Gjesù, fasinus capî lis Scrituris;  
il nestri cûr al art biel che tu nus fevelis.

R. Aleluia.

## VANZELI

*Lu an cognossût tal crevâ il pan.*

Dal vanzeli seont Luche

24,13-35

**I**n chê stesse dì doi dai dissepui a stavin lant intun borc che i disevin Emaus, distant un siet miis di Gjerusalem, e a discorevin fra di lôr di dut ce ch'al jere sucedût. Biel ch'a discorevin e a resonavin, Gjesù si svicinà e al tacà a cjaminâ cun lôr. Ma i lôr vôi no jerin in stât di cognossilu.

E lui ur disè: «Ce discors fasêso fra di vualtris, biel cjaminant?».

Si fermarin cul cûr sglonf. Un di lôr, di non Cleope, i disè: «Sêstu dome tu cussì forest in Gjerusalem di no savê ce ch'al è sucedût in chescj dîs?».

Ur domandà: «Ma ce po?».

I rispuinderin: «Il câs di Gjesù di Nazaret, ch'al jere un profete potent in oparis e in peraulis, denant di Diu e di dut il popul; come che i sorestants dai predis e i nestris sorestants lu an consegnât par jessi condanât a muart e lu an metût in crôs. Nô si includevin ch'al fos lui chel ch'al varès liberât Israel. Ma o sin za a la tierce dì di cuant che a son capitâts chescj fats. Par dî il vêr cualchi femine des nestris nus à sconsortâts. A son ladis al sepulcri une vore a buinore e no an cjatât il so cuarp. A son tornadis a dînus di vê vude une vision di agnui ch'a disin che lui al è vîf. Ancje cualchidun dai nestris al è lât al sepulcri e al à cjatât dut come ch'a vevin dit lis feminis, ma lui no lu an viodût».

Alore lui ur disè: «Sêso mo cence sintiment e dûrs di cûr a no crodi ce che a an dit i profetis! Il Crist no vevial forsît di patî dut chest e dome cussì jentrâ te sô glorie?». E scomençant di Mosè e di ducj i profetis, ur spiegà ce che dutis lis Scrituris a disevin di lui.

Cuant che a rivarin dongje dal borc là ch'a vevin di lâ, lui al fasè fente di lâ indenant. Ma lôr lu oblearin a fermâsi disint: «Reste cun nô, parcè che e ven la sere e il soreli al va za a mont». E al jentrà par restâ cun lôr.

E al sucedè che biel ch'al jere in taule cun lôr al cjapà il pan, al disè la benedizion, lu crevâ e ur al de. Alore i lôr vôi si vierzerin e lu ricognosserin. Ma lui al sparì dai lôr vôi. Si diserin alore un cul altri: «No ardevial forsit il nestri cûr cuant che lui, par strade, nus fevelave e nus spiegave lis *Scripturis*?».

E cussì a jevarin sù e a tornarin indaûr dal moment a Gjerusalem, là ch'a cjatarin i Undis riunîts cun chei ch'a jerin cun lôr. E chei ur disevin: «Il Signôr al è resurît pardabon e i à comparît a Simon».

E lôr a contarin ce ch'al jere capitât par strade e cemût che lu vevin ricognossût tal crevâ il pan.

Peraule dal Signôr.

#### IV DOMENIE DI PASCHE

##### PRIME LETURE

*Diu lu à fat Signôr e Crist.*

Dai Ats dai Apuestui

2,14.36-41

Te di des Pentecostis, Pieri, jevant sù cui Undis, ur fevelà cussì a grande vôs: «La famee di Israel e à di savêlu cence dubit di sorte che Diu al à fat Signôr e Crist propit chel Gjesù che vualtris lu vês metût in crôs!».

Chestis peraulis ur lerin al cûr e i diserin a Pieri e a chei altris apuestui: «Fradis, ce vino di fâ?».

E Pieri ur disè: «Convertîtsi e ognidun di vualtris che si fasi batiâ tal non di Gjesù Crist in remission dai vuestris pecjâts. Po dopo o cjaparês il don dal Spirtu Sant. Che di fat la promesse e je par vualtris e pai vuestris fîs e par ducj chei ch'a son lontans e che il Signôr vuestri Diu ju clamarà».

E cun tantis altris peraulis ju preave e ur raccomandave: «Salvaiti di cheste gjernazie fûr di strade!».

Alore chei ch'a vierzerin il cûr a la sô peraule a forin batiâts, e in chês stesse di si meterin cun lôr un tremil personis.

Peraule di Diu.

##### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 22

**R.** Il Signôr al è il gno pastôr: no mi mancjarà nuie.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Mi fâs polsâ là che i passons a sverdein,  
mi mene là ch'a son aghis frescjis.  
Al tire sù la mê vite, in gracie dal so non  
mi mene par trois di justizie. **R.**

Ancje s'ò ves di cjaminâ par une foranate scure,  
di nissun mâl no varès pôre, parcè che tu mi sês dongje;  
il to baston e la tô vuiscje  
a son lôr che mi parin. **R.**

Tu prontis denant di me une taulade  
presince dai miei nemîs,  
il gno cjâf tu âs onzût di vueli  
e il gno bocâl al è plen ch'al stranfe. **R.**

Propit, bontât e boncûr mi compagnaràn

ducj i dîs de mê vite,  
te cjase dal Signôr  
par une vore di agns o restarai. **R.**

## **SECONDE LETURE**

*O sês tornâts dal pastôr des vuestris animis.*

De prime letare di san Pieri apuestul

**2,20-25**

**B**enedets, se fasint il ben, o sapuartarês cun pazience i displasês, Diu lu varà agrât.

Di fat vualtris o sês stâts clamâts a fâ chest  
par vie che ancje Crist al à patît par vualtris  
lassantius un speli  
par ch'ò ledis daûr des sôs olmis.  
Lui nol à fat nissun pecjât  
e no si à cjatât imbrois di sorte te sô bocje;  
svilanât, nol rispuindeve cun vilaniis  
e patint nol menaçave svindics  
ma al meteve la sô cause tes mans di chel  
ch'al judiche seont justizie.

Lui al à puartât i nestrîs pecjâts tal so cuarp  
sul len de crôs  
par che, no vivint plui pal pecjât,  
o vivessin pe justizie;  
midiant des sôs plais o sês stâts vuarîts.

O jeris fûr di trop come pioris  
ma cumò o sês tornâts dal pastôr  
e dal vuardean des vuestris animis.

Peraule di Diu.

## **CJANT AL VANZELI**

**Zn 10,14**

**R.** Aleluia, aleluia.

Jo o soi il bon pastôr, al dîs il Signôr;  
o cognòs lis mês pioris e lis mês pioris mi cognossin me.

**R.** Aleluia.

## **VANZELI**

*O soi jo la parte des pioris.*

Dal vanzeli seont Zuan

**10,1-10**

**I**n chê volte, Gjesù al disè: «In veretât, in veretât us dîs: Chel che nol jentre pe parte tal sierai des pioris ma si rimpine drenti di un'altre bande, chel li al è un lari e un brigant. Invezit chel ch'al jentre pe parte, al è pastôr des pioris.

Il vuardean i vierç e lis pioris a scoltin la sô vôs e al clame par non lis sôs pioris e lis mene fûr.  
Cuant che al à paradîs fûr dutis lis sôs pioris, al cjamine denant di lôr, e lis pioris i van daûr, parcè che a cognossin la sô vôs. No laran mai daûr di un forest ma a scjamparan lontanis di lui, parcè che no cognossin la vôs dai foescj».

Gjesù ur contà cheste parabule, ma lôr no capirin di ce ch'al intindeve fevelâur.

Alore Gjesù al continuà: «In veretât, in veretât us dîs: O soi jo la puarte des pioris. Ducj chei ch'a son vignûts prin di me a son laris e brigants. Ma lis pioris no ju an scoltâts. O soi jo la puarte. Chel ch'al jentrarà passant par me si salvarà; al jentrarà e al jessarà e al cjatarà passon.

Il lari nol jentre che par robâ, par copâ e par fiscâ. Jo o soi vignût par ch'a vedin la vite e le vedin plui che bondante».

Peraule dal Signôr.

## V DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*A sielzerin siet oms plens di Spirtu Sant.*

Dai Ats dai Apuestui

6,1-7

In chei dîs, biel che il numar dai dissepui al cresseve, al nassè un rusin dai eleniscj cuintri dai ebreos, par vie ch'a vignivin metudis di bande lis lôr veduis te spartizion di ogni dì.

Alore i dodis a clamarin la semblee dai dissepui e ur diserin: «No va che nô o trascurin la peraule di Diu par stâ a dâ fûr robe. Pluitost, fradis, cjataitsi fûr fra di vualtris siet oms di buine reputazion, plens di Spirtu Sant e di sintiment, e ur darin cheste incariche. Noaltris invezit o restarìn salts te preiere e tal predicjâ la peraule».

La propueste i plasè a dute la semblee e a sielzerin Stieffin, om plen di fede e di Spirtu Sant, Filip, Procor, Nicanor, Timon, Parmen e Nicolau, proselit di Antiochie. Ur ai presentarin ai apuestui e lôr, dopo di vê preât, ur meterin lis mans sul cjâf.

E la peraule dal Signôr si slargjave simpri plui; il numar dai dissepui al cresseve un stragjo a Gjerusalem e ancje un biel trop di predis si jerin sotponûts a la fede.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 32

**R.** Voltiti viers di nô, Signôr: in te o metìn la nestre sperance.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Gjoldêt tal Signôr, int juste;

ai bogns ur sta di laudâlu.

Laudait il Signôr cu la citare,

cu la citare a dîs cuardis fasêtji une cjante. **R.**

Parcè che la peraule dal Signôr e je juste e fedele ogni sô vore.

Lui al ten pe onestât e pe dretece;

dal boncûr dal Signôr e je incolme la tiere. **R.**

Ve, il voli dal Signôr si poe sun chei che lu rispjetin,

sun chei che tal so boncûr a sperin,

par sfrancjâ de muart lis lôr vitis,

par tignîju in vite in timp di miserie. **R.**

### SECONDE LETURE

*Vualtris o sês la gjernazie sielte, i predis e i rês.*

De prime letare di san Pieri apuestul

**2,4-9**

**B**enedets, tacaitsi daprûf di lui, piere vive, butade di bande dai oms ma sielzude e preseade denant di Diu. Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprâ par fâ sù une cjase spirituâl, par jessi predis sants, in mût di podê ufrî sacrificis spirituâi che Diu al à agrât midiant di Gjesù Crist. Di fat al è scrit: “Ve che jo o met in Sion une piere di cjanton, sielte, preseade, e chel ch’al crôt in jê nol restarà malapaiât”.

Onôr duncje a vualtris ch’o crodês: ma par chei che no crodin “la piere che i muradôrs le vevin butade di bande e je diventade un cjantonâl, un clap che si inçopedisi e une piere ch’e fâs colâ”.

Lôr s’inçopedin parcè che no crodin a la peraule; al è il lôr distin. Vualtris invezit o sês la “gjernazie sielte, i predis e i rês, la int sante, il popul che Diu si è cuistât par ch’al conti lis grandis voris” di lui, che us à clamâts dal scûr a la sô lûs sflandorose.

Peraule di Diu.

## **CJANT AL VANZELI**

**Zn 14,6**

**R.** Aleluia, aleluia.

Jo o soi la strade, la veretât e la vite, al dîs il Signôr:  
nissun nol va al Pari se no midiant di me.

**R.** Aleluia.

## **VANZELI**

*Jo o soi la strade, la veretât e la vite.*

Dal vanzeli seont Zuan

**14,1-12**

**I**n chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Il vuestri cûr nol à di conturbâsi. Crodêt in Diu e crodêt ancje in me. Inte cjase di gno Pari a ’nd è tant puest, senò us varessio forsit dît ch’o voi a preparâus un puest? E cuant che o sarai lâf e us varai preparât un puest, o tornarai e us cjaparai sù cun me, par ch’o sedis ancje vualtris là ch’o sarai jo. E là ch’o voi, vualtris o cognossês la strade».

I dîs Tomâs: «Signôr, no savìn là che tu vâs; cemût podino cognossi ancje la strade?». I dîs Gjesù: «Jo o soi la strade, la veretât e la vite. Nissun nol va al Pari se no midiant di me. Se mi vessis cognossût me, o cognossaressis ancje gno Pari, e za di cumò lu cognossês e lu vês viodût».

I dîs Filip: «Mostrinus il Pari e nus baste». I dîs Gjesù: «Dopomai ch’o soi cun vualtris e tu, Filip, no tu mi âs in mût no cognossût? Chel che mi à viodût me al à viodût il Pari. Cemût fasistu a dî: Mostrinus il Pari? No crodistu che jo o soi tal Pari e che il Pari al è in me? Lis peraulis che jo o dîs, no lis dîs di cjâf gno; il Pari ch’al vîf in me al fâs lis sôs oparis.

Crodêtmî: jo o soi tal Pari e il Pari al è in me. Crodêt almancul in grazie des mês oparis.

In veretât, in veretât us dîs: Chel ch’al crôt in me, al fasarà ancje lui lis oparis ch’o fâs jo e int fasarà ancje di plui grandis, parcè che jo o voi li dal Pari».

Peraule dal Signôr.

## **VI DOMENIE DI PASCHE**

### **PRIME LETURE**

*Ur meterin lis mans sul cjâf e lôr a cjaparin il Spirtu Sant.*



Dai Ats dai Apuestui

8,5-8.14-17

In chei dîs, Filip, lâi jù intune citât de Samarie, ur predicjave il Crist. La int si butave a pleton daûr di lui, parcè che a sintivin a fevelâ dai spiêi ch'al faseve o che ju viodevin di persone.

Dai umign ch'a jerin lambicâts dai spirits soçs, a saltavin fûr i demonis petant grancj berlis. E ancje une vore di pidimentâts e di strupiâts a derin di ca. E e fo grande gjonde in chê citât.

Tal fratimp i apuestui, vignûts a savê a Gjerusalem che la Samarie si jere vierzude a la peraule di Diu, a mandarin Pieri e Zuan.

Alore a lerin jù e a prearin par lôr, par che a cjapassin il don dal Spirtu Sant, che nol jere ancjemò no vignût jù parsore di nissun. A jerin dome stâts batiâts tal non dal Signôr Gjesù. Alore Pieri e Zuan ur meterin lis mans sul cjâf e a cjaparin il Spirtu Sant.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 65

R. Grandis a son lis voris dal Signôr.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Cjantait a Diu di dute la tiere,  
dal so non cjantait la glorie;  
dait sflandôr a la sô laude.

Disêt a Diu: «Cetant bielîs ch' a son lis tôs voris! R.

Denant di te si plee dute la tiere  
e ti cjante a ti, al to non e cjante».  
Sù mo, cjalait i spetacui di Diu:  
il so mût di fâ cui fîs dai umign  
ch'al è une robone. R.

Al à tramudât il mâr in tiere ferme,  
il flum lu an passât a pît.  
Sù mo, in lui fasìn fieste!  
Cu la sô potence al comande in eterno. R.

Sù mo, scoltait, vualtris ch'o rispietais Diu,  
parcè che o vœi contâus ce che lui al à fat pe mê vite.  
Benedet seial Diu, che nol à rifudade la mê preiere  
e no mi à dineât il so boncûr. R.

### SECONDE LETURE

*Fat murî seont la cjar, ma tornât vîf seont il spirt.*

De prime letare di san Pieri apuestul

3,15-18

Benedets, adorait il Signôr Crist tai vuestris cûrs, pronts a rispuindiur a ducj chei che us domandin reson de vuestre sperance.

O vês di fâlu però cun biel trat e cun rispiet, cuntune cussience a puest, parcè che tal moment stes che si maligne di vualtris a restin vergognâts chei ch'a disin mâl de vuestre buine condote in Crist.

Di fat al è miei, se Diu al vûl cussì, patî fasint il ben che no fasint il mâl.

Ancje Crist al è muart une volte par simpri pai vuestris pecjâts, lui just pai no juscj, par tornâus a menâ a Diu; fat murî seont la cjar ma tornât vîf seont il spirt.

Peraule di Diu.

## CJANT AL VANZELI

Zn 14,23

R. Aleluia, aleluia.

Se un mi vûl ben, al metarà in pratiche la mê perauale,  
al dîs il Signôr,  
e gno Pari i volarà ben e li di lui o vignarìn a stâ.

R. Aleluia.

## VANZELI

*O prearai il Pari e lui us darà un altri Confuartadôr.*

Dal vanzeli seont Zuan

14,15-21

**I**n chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Se mi volês ben, o metarês in pratiche i miei comandaments. E jo o prearai il Pari e lui us darà un altri Confuartadôr, di mût ch'al sedi simpri cun vualtris, il Spirt di veretât che il mont nol pues acetâlu parcè che no lu viôt e no lu cognòs. Vualtris lu cognossês parcè che al è a stâ cun vualtris e al sarà in vualtris.

No us lassarai vuarfins, o tornarai di vualtris. Ancjemò par pôc e il mont no mi viodarà plui, ma vualtris mi viodarês parcè che jo o vîf e vualtris o vivarês. In chê dì o ricognossarês che jo o soi tal Pari e vualtris in me e jo in vualtris.

Chel ch'al à i miei comandaments e ju met in pratiche,chel mi vûl ben. Chel che mi vûl ben, i volarà ben ancje gno Pari e jo i volarai ben a lui e mi palesarai a lui».

Peraule dal Signôr.

## SENSE DAL SIGNÔR

### PRIME LETURE

*Si è alçât par aiar sot i lôr vôi.*

Dai Ats dai Apuestui

1,1-11

**T**al gno prin libri, Teofil, o ai tratât di dut ce che Gjesù al à fat e insegnât, di cuant ch'al à scomençât fint in chê dì ch'al è stât puartât sù in cîl, dopo di vêur dât lis sôs istruzions ai apuestui che ju veve sielzûts midiant dal Spirtu Sant.

Dopo de sô passion, lui si è pandût a lôr vîf, cun cetantis provis, comparintjur par corante dîs e fevelantjur dal ream di Diu. E biel ch'al mangjave cun lôr, ur à comandât di no slontanâsi di Gjerusalem ma di spietâ li ce che il Pari ur veve imprometût, «ce ch'o vês sintût, dissal, de mê bocje: Zuan al à batiât cu l'aghe, vualtris invezit o sarês batiâts cul Spirtu Sant di chi a pôcs dîs».

Cjatantsi duncje insieme, i an domandât: «Signôr, esal chest il timp che tu tornarâs a meti in pîts il ream di Israel?». Ur à rispuindût: «No us sta a vualtris di savê i timps e i moments che il Pari si à riservât par sè. Ma o cjaparês la fuarce dal Spirtu Sant ch'al vignarà parsore di vualtris e mi sarês testimonis a Gjerusalem, par dute la Gjudee e la Samarie e fint ai ultins confins dal mont».

Disint cussì, si alçà par aiar sot i lôr vôi e un nûl ur al strafuì dai lôr vôi. Intant che lui al leve sù, lôr a cjalavin fis il cîl: e ve che si ur presentin dôs personis a blanc che ur disin: «Umign di Galilee,

parcè po staiso li a cjalâ il cîl? Chel Gjesù che us è stât strafuît viers il cîl, al tornarà come che lu vês viodût a lâ sù in cîl».

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 46

**R.** Al va sù il Signôr fra cjantis di gjonde.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Batêt lis mans, popui de tiere,  
scriulant al Signôr in ligrie.  
Parcè che trement al è il Signôr des schiriis, l'Altissim,  
lui al è il grant re sun dute la tiere. **R.**

Al è lâs sù Diu framieç dai berlis,  
il Signôr compagnât dal sunôr de trombe.  
Dait sù cjantis a Diu, dait sù cjantis;  
dait sù cjantis al Signôr, dait sù cjantis. **R.**

Lui al è il re di dute la tiere:  
une biele cjante dait sù a Diu.  
Diu al à tacât a regnâ sui popui,  
Diu si è plaçât su la sô sante sente. **R.**

## SECONDE LETURE

*Diu al à fat sentâ Crist a la sô gjestre insomp dai cîi.*

De letare di san Pauli apuestul ai Efesins

**1,17-23**

**F**radis, il Diu dal Signôr nestri Gjesù Crist, il Pari de glorie, us dedi un spirt di sapience e di rivelazion par cognossilu miei.

Ch'al inlumini i vôi de vuestre inteligence par ch'ò podês rivâ a capî cuale ch'e je la sperance de sô clamade, cuale ch'e je la ricjece de sô ereditât gloriose framieç dai sants, e cuale ch'e je la grandece spropositade de sô potence cun nô, ch'ò crodìn, seont la virtût de sô fuarce invincibil

che lui al à pandude tal Crist  
resussitantlu dai muarts  
e fasintlu sentâ a la sô gjestre insomp dai cîi,  
plui adalt di ogni principi e autoritât,  
potence e paronance  
e di ogni altri non ch'al ven nomenât  
no dome in chest secul culì ma ancje in chel ch'al vignarà.  
Al à disponût dut ai siei pîts  
e lu à metût, sore dut, cjâf de glesie,  
ch'e je il so cuarp,  
la plenece di lui che dut, sot di ogni aspjet, al colme.

Peraule di Diu.

## SECUENCE

SUMMI TRIUMPHUM REGIS

Compagnin la vitorie dal re cu la nestre laude;  
lui che, cu la vitorie de justizie, al à tes sôs mans i bastons  
dal comant dal cîl e de tiere,  
lui che si è dât vie a un presit une vore grant  
par riscatânus nô.

A lui i spiete un non convenient e gloriôs.  
Di fat al à scjavaçât cence soste dutis lis monts  
e dutis lis culinis di Betel.  
Dal cîl al è dismantât jù intun grim virgjinâl  
e di li tal grant mâr dal mont.

Dopo di vêlu navigât dut cu la sô potence,  
al à dât l'assalt al scûr trement dal flum dal infiêr.  
Al à savoltade la paronance di chel potent;  
al à gjavât fûr di li une grande schirie di int  
e cul so sflandôr al inlumine il mont.

Il vincidôr al à menade daûrsi la sdrume  
di chei ch'a jerin tignûts presonîrs li dentri,  
e cussì, tornât in vite, al pues aromai palesâsi  
ai siei servidôrs e amîs.  
Vuê infin al à fat il salt plui grant,  
svolant par simpri sore dai nûi e dai cîi.

Il popul fedêl ch'al celebri duncje cheste grande zornade  
là che il Fi di Diu al à fat jentrâ cun lui,  
tes altis sentis dal cîl, i cuarps dai mortâi.

La int e spiete trimant il judiç ch'al vignarà,  
come che i doi agnui ur an spiegât ai fradis:  
«Chest Gjesù che us è stât quartât sù in cîl,  
al tornarà a vignî, come che lu vês viodût a lâ».

Suplichin alore ducj insieme cence mai fermâsi  
il Signôr nestri gloriôs;  
par che de gjestre dal Pari, là ch'al è sentât,  
nus mandî il Spirtu Sant.  
Ch'al sedi simpri cun nô, fint a la fin dal mont.

## **CJANT AL VANZELI**

**Mt 28,19.20**

**R.** Aleluia, aleluia.

Lait e inscuelait dutis lis nazions, al dîs il Signôr.  
Ve che jo o soi cun vualtris ducj i dîs,  
fint a la fin dal mont.

**R.** Aleluia.

## **VANZELI**

*Mi è stât dât ogni podê in cîl e su la tiere.*

Dal vanzeli seont Matieu

**28,16-20**

**I**n chê volte, i undis dissepui a lerin in Galilee, su la mont, tal lûc che ur veve dit Gjesù.

Viodintlu lu adorarin; cualchidun però al veve ancjemò dubits. Alore Gjesù ur fevelà disint: «Mi è stât dât ogni podê in cîl e su la tiere. Lait duncje, inscuelait dutis lis nazions, batiantlis tal non dal Pari e dal Fi e dal Spirtu Sant, insegnantjur a meti in pratiche dut ce che jo us ai ordenât.

E ve che jo o soi cun vualtris ducj i dîs, fint a la fin dal mont».

Peraule dal Signôr.

## VII DOMENIE DI PASCHE

### PRIME LETURE

*A jerin salts tal preâ.*

Dai Ats dai Apuestui

1,12-14

Dopo che Gjesù al fo strafuît, i apuestui a tornarin de mont Ulive in Gjerusalem, ch'e je distant tant che une cjaminade di sabide.

Tornâts in citât, a son lâts sù adalt, là ch'a jerin a stâ. A jerin Pieri e Zuan, Jacum e Andree, Filip e Tomâs, Bartolomio e Matieu, Jacum di Alfeo e Simon il zelot, e Gjude di Jacum.

Ducj d'amôr e d'acuardi, a jerin salts tal preâ, insieme cun cualchi femine, cun Marie mari di Gjesù e cui siei fradis.

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 26

R. O viodarai il boncûr dal Signôr inte tiere dai vîfs.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Il Signôr al è la mê lûs e la mê salvece,  
di cui varaio teme?

Il Signôr al è chel ch'al pare la mê vite,  
di cui varaio pôre? R.

Une robe i domandi al Signôr  
e dome cheste o brami:  
di stâ te cjase dal Signôr  
ducj i dîs de mê vite,  
par gjoldi de bontât dal Signôr  
e veglâ sul crichedi tal so templi. R.

Scolte, Signôr, la vôs dal gno berli,  
vê dûl di me e rispuindimi.

Il gno cûr a ti ti fevele,  
ti cîr te la mê muse;  
la tô muse, Signôr, o voi cirintle.  
No sta platâmi alore la tô muse. R.

### SECONDE LETURE

*Furtunâts vualtris, se us svilanaran par colpe dal non di Crist.*

De prime letare di san Pieri apuestul

4,13-16

**B**enedets, te misure ch'ò cjapais part ai patiments di Crist, indalegraitsi parcè che ancje cuant che si pandarà la sô glorie o podarès gjoldi e stâ contents.

Furtunâts vualtris se us svilanaran par colpe dal non di Crist, parcè che il Spirt de glorie e il Spirt di Diu al polse parsore di vualtris.

Che nissun di vualtris nol vedi di patî parcè che al è sassin o lari o delincuent o spion. Ma se un al patîs parcè che al è cristian, che no si vergogni; che anzit al laudi Diu par chest non.

Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

**Cfr. Zn 14,18; 16,22**

**R. Aleluia, aleluia.**

No us lassarai vuarfins, al dîs il Signôr:  
o tornarai di vualtris  
e il vuestri cûr al sarà plen di gjonde.

**R. Aleluia.**

### **VANZELI**

*Pari glorifîche to Fi.*

Dal vanzeli seont Zuan

**17,1-11**

**I**n chê volte, Gjesù al alçà i vôi viers dal cîl e al disè: «Pari, e je rivade l'ore. Glorifîche to Fi par che il Fi ti glorifichi te. Midiant che tu i âs dât podê su dut ce ch'al è cjar, che ur dedi la vite eterne a ducj chei che tu i âs dâts.

E je cheste la vite eterne: che ti cognossin te, l'unic vêr Diu, e chel che tu âs mandât, Gjesù Crist. Jo ti ai glorificât su la tiere, puartant al colm l'opare che tu mi vevis dade di fâ. E cumò tu, Pari, glorifichimi me denant di te cun chê glorie ch'ò vevi denant di te ancjemò prin ch'al fos fat il mont.

Jo ur ai fat cognossi il to non ai oms che tu mi âs dât dal mont. A jerin tiei e tu tu mai âs dâts a mi e lôr a an metude in pratiche la tô peraule. Cumò a son vignûts a savê che dut ce che tu mi âs dât al ven di te, parcè che lis peraulis che tu mi âs dadis, jo ur es ai dadis a lôr e lôr lis an acetadis e a an ricognossût che o soi vignût fûr propit di te e a an crodût che tu mi âs mandât tu.

Jo ti prei par lôr; no prei pal mont, ma par chei che tu mi âs dât, parcè che a son tiei. E dut ce ch'al è gno al è to e ce ch'al è to al è gno, e jo o soi stât glorificât in lôr. E jo no soi plui tal mont, ma lôr a son tal mont, intant che jo o ven di te».

Peraule dal Signôr.

### **DOMENIE DES PENTECOSTIS PASCHE FLORIDE**

Inte Messe sore sere  
de vee

**Chestis leturis si doprilis inte Messe che si dîs sore sere de sabide, tant prime che dopo dai prins Gjespui de domenie des Pentecostis.**

### **PRIME LETURE \* \* \***

*I meterin non Babel, parcè che al è stât alî che il Signôr al à confusionât il lengaç di dute la tiere.*  
Dal libri de Gjenesi

## 11,1-9

Dut il mont al fevelave la stesse lenghe e al doprave lis stessis peraulis. Cuant che i oms si plaçarin a soreli jevât, a rivarin tune concje de tiere di Senaar e si fermarin li. Si diserin un cul altri: «Dai! Metînsi a fâ modons e a cueiju tal fûc». A dopravin il modon impen dal clap e il catram impen de malte.

A diserin: «Parcè no fasîno une citât e une torate ch'e rivi cu la spice fint in cîl? Fasînsi un non e no stin a dividisi ator pal mont!».

Il Signôr al vignì jù a dâi une cjalade a la citât e a la torate che i oms a stavin butant sù. Dissal il Signôr: «Veju, ch'a son un popul sôl e a fevelin ducj la stesse lenghe! Chest al è dome il cjaveç di ce ch'a an voe di fâ. Se a van indenant cussì, a rivaran a fâ dut ce ch'a volaran. Anîn! Dismontìn jù e confusioninju tal lôr lengaç, par che no rivin a capîsi un cul altri».

E di li il Signôr ju sparniçà par dut il mont e no lerin plui indevant cu la lôr citât. Cussì i meterin non Babêl, parcè che al è stât alì che il Signôr al à confusionât il lengaç di ducj i oms e di li si son sparniçâts par dut il mont.

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL \*

Dal Salm 32

R. Il Signôr al regne sun ducj i popui.

Il Signôr ur cjape la volte ai progjets dai popui,  
i progjets de int ju pare in strucje.

Il progjet dal Signôr al reste par simpri,  
il pinsîr dal so cûr di ete in ete. R.

Furtunade la int che il so Diu al è il Signôr,  
il popul che si à sielzût par ereditât.

Il Signôr al cjale jù dal cîl,  
ducj i fîs dal om ju ten di voli. R.

Dal lûc ch'al è a stâ al cjale  
dute la int de tiere.

Un par un al à poleât il lôr cûr,  
e lui al scrutine dut ce ch'a fasin. R.

O ben:

Salm responsoriâl 103 a pagjine 231.

O ben:

*Il Signôr al vignì jù su la mont dal Sinai.*

Dal libri dal Esodo

19,3-8.16-20

In chei dîs, Mosè al lè sù li di Diu. Il Signôr lu clamà stant su la mont e i disè: «Chest tu disarâs a la cjase di Jacop, tu ur fasarâs savê ai fîs di Israel: O vês viodût cui vuestris vôi ce che jo ur ai fat ai egjizians e cemût che us ai puartâts fûr su alis di acuire e menâts viers di me. Cumò s'o scoltais la mê vôs e o rispietais il gno pat, jo us tignarai come robe mê framieç di ducj i popui, stant che dut il mont al è gno. Jo us tignarai in cont di un ream di predis, une gjernazie sante. Chest tu ur disarâs ai fîs di Israel».

Rivât jù, Mosè al clamà dongje i anzians dal popul e ur contà dut ce che il Signôr i veve ordenât, e il popul, ducj d'acuardi, i rispuindè: «O fasarìn dut ce che il Signôr al à dit». Mosè i riferì al Signôr ce ch'al veve rispuindût il popul.

Tal passantdoman, sul crichedì, a capitarin su la mont tons, lamps, folcs e une fumate penze, e un sun di trombe tant fuart che mai. Tal campament dut il popul al cjàpà pôre.

Mosè al fasè saltâ fûr la int dal campament par lâi incuintri a Diu e si fermarin dapît de mont.

La mont dal Sinai e jere dute une fumarisse parcè che il Signôr al jere dismantât jù tal fûc; la fumate e leve sù come intune fornâs e dute la mont e scjassave di sgrisulâsi. Il sunsûr de trombe al diventave simpri plui fuart; Mosè al fevelave e Diu i rispuindeve tal ton.

Il Signôr al vignì jù su la mont dal Sinai, propit su la spice de mont. Il Signôr al clamà Mosè stant su la spice de mont e Mosè al lè sù.

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL \***

#### **Dal Salm 102**

**R.** Il boncûr dal Signôr al è par chei che lu rispjetin.

Benedìs, anime mê, il Signôr,  
dut ce ch'al è in me il so non sant al benedissi.  
Benedìs, anime mê, il Signôr,  
e no sta lassâ in dismentie nissun dai siei plasês. **R.**

Lui ti à perdonadis dutis lis tôs colpìs,  
ti à vuarît di ducj i tiei mâi;  
al à tirade fûr de buse la tô vite. **R.**

Il Signôr al à fatìs robis justis,  
cun ducj i tibiâts oparis onestis.  
I à fat cognossi a Mosè lis sôs stradis,  
ai fîs di Israel lis sôs voris. **R.**

Il boncûr dal Signôr al dure une eternitât  
par chei che lu rispjetin,  
e rive sui fîs dai fîs la sô justizie  
par chei ch'a son fedêi a la sô aleance  
e si visin dai siei comandaments par metiju in vore. **R.**

**O ben:**

**Salm responsoriâl 103 a pagjine 231.**

**O ben:**

*Vues incandîts, us metarai dentri il spirt e o tornarês a vivi.*

Dal libri dal profete Ezechiel

**37,1-14**

**L**a man dal Signôr e plombà parsore di me e cul spirt dal Signôr mi fasè saltâ fûr di me e mi fasè fermâ tal mieç di une planure: e jere plene di vues. Mi fasè zirâ ator di lôr di ogni bande: and jere propit cetancj parsore vie de planure e si viodeve ch'a jerin secs incandîts.

Mi disè: «Fi dal om, puedino tornâ a vivi chescj vues?». O rispuindei: «Signôr, gno Diu, tu lu sâs dome tu!».



Mi disè: «Profetiur ai vues e disiur: Vues incandîts, scoltait la peraule dal Signôr. Il Signôr, gno Diu, ur dîs cussì a di chescj vues: Ve, jo us metarai dentri il spirt e o vivarês. Us darai i gnerfs, us fararai cressi la cjar e o slargjarai parsore vie la piel; po us darai il spirt e o vivarês. O ricognossarês che jo o soi il Signôr». O profetai come che mi jere stât ordenât e si sintì un sunsûr, a pene che o profetai, e po un taramot: i vues si davin dongje un cul altri. Po o viodei parsore i lôr gnerfs, e parsore e comparì la cjar e parsore ancjemò si slargjà la piel. Ma no vevin ancjemò il spirt.

Alore mi disè: «Profetii al spirt, profetii, fi dal om, e disii al spirt: Il Signôr, gno Diu, al dîs cussì: Anìn dai cuatri aiars, spirt, e sofle parsore di chescj cadavars, par ch'a vivin». Jo o profetai come che mi jere stât ordenât e il spirt al plombà parsore di lôr, a tornarin a vivi e a jevarin in pîts. Une schirie grande, di no rivâ a contâle.

Po mi disè: «Fi dal om, chei vues li a son ducj chei de cjase di Israel. Ve, a disin: I nestrîs vues a son incandîts, la nestre sperance e je sparide, o sin finîts. Pa la cuâl profete e disiur: Il Signôr, gno Diu, al dîs cussì: Ve jo o spalancarai i vuestris sepulcris, us fararai saltâ fûr dai vuestris tombâi, vualtris popul gno, e us menarai te tiere di Israel. O ricognossarês che jo o soi il Signôr cuant che o spalancarai i vuestris sepulcris e us fararai saltâ fûr dai vuestris tombâi, vualtris popul gno. Us darai il gno spirt e o vivarês; us fararai vivi sigûrs te vuestre tiere e o ricognossarês che jo, il Signôr, o ai fevelât e cussì o fararai».

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL \***

**Dal Salm 50**

**R.** Fasimi tornâ gnûf, Signôr, cu la tô gracie.

Vê dûl di me, o Diu, parcè che tu sês bon,  
e pal to grant bonvolê pare jù il gno pecjât;  
lavimi di dutis lis mês colpis,  
smondeimi dal gno pecjât. **R.**

Tu invezit tu vuelis scletece dentrivie,  
tu mi insegnis la sapience tal segret dal cûr.  
Sborfimi cul issop e o sarai smondeât,  
lavimi e o sarai plui blanc che no la nêf. **R.**

Cree dentri di me un cûr mont, o Diu,  
torne a metimi intor un spirt che nol mole.  
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,  
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,  
un spirt ben disponût che mi sosteni.  
Signôr, vierç tu i miei lavris,  
e la mê bocje ch'e cjanti la tô laude. **R.**

**O ben:**

**Salm responsoriâl 103 a pagjine 231.**

**O ben:**

*O sborfarai il gno spirt parsore di ogni om.*  
Dal libri dal profete Gjoel

**3,1-5**

**Cussì al dîs il Signôr:**

«O sborfarai il gno spirt  
parsore di ogni cjar.  
I vuestris fîs e lis vuestris fiis a profetaran,  
i vuestris viêi s' insumiaran,  
i vuestris zovins a viodaran.

Ancje sui sclâfs e su lis sclavis  
in chei dîs  
o sborfarai il gno spirt.

O fasarai spiêi tal cîl e su la tiere:  
sanc, fûc e colonis di fum.  
Il soreli si tramudarà in scûr,  
la lune in sanc,  
cuant che e vignarà la zornade dal Signôr,  
grande e tremende!

In chê volte ducj chei ch' a clamaran il non dal Signôr  
a saran salfs.

Parcè che la salvece e sarà su la mont di Sion  
– come ch' al à dit il Signôr –  
e te Gjerusalem dai salvâts,  
chei che il Signôr ju clamarà».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

#### Dal Salm 103

**R.** Mande il to Spirt, Signôr,  
e fâs tornâ gnove cree la tiere.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,  
tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!  
Cetantis robis che tu âs fatis, Signôr!  
E dut tu âs fat cun sapience:  
la tiere e je plene incolme des tôs creaturis. **R.**

Ducj a spietin de tô bande  
che tu ur dedis di mangjâ cuant che al covente.  
Tu tu ur al proviodis e lôr int gjoldin;  
tu spalanchis la tô man e di ogni ben si sostentin. **R.**

Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,  
e cussì tu fasis gnove cree la face de tiere.  
La glorie dal Signôr ch' e duri par simpri;  
che s' indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris. **R.**

I cjantarai al Signôr fin ch' o varai vite,  
i cjantarai al gno Diu fintremai che i miei dîs a durin.  
Ch' al vedi agrât la mê cjante;  
tal Signôr e sarà la mê gjonde. **R.**

## SECONDE LETURE

*Il Spirt al pree par nô cun zemits che no si rive a contâju.*

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

8,22-27

**F**radis, o savìn che dutis lis robis creadis a zemin e a patissin insieme, fint a chest moment, lis dois dal part. No dome lôr ma ancje nô, che o vin il prin don dal Spirt, o zemin dentrivie spietant di jessi fats fîs di anime, di riscatâ il nestri cuarp. Di fat o sin stâts salvâts inte sperance; ma une sperance che si le viôt no je plui sperance: di fat cui sperial ce che al viôt za? Ma se nô o sperìn ce che no viodìn, lu spietìn cence mai molâ.

Te stesse maniere ancje il Spirt nus da une man e nus jude te nestre debolece; di fat no savìn nancje nô ce ch'al va ben domandât, ma al è propit il Spirt ch'al pree par nô cun zemits che no si rive a contâju. Ma chel ch'al staze i cûrs, al sa ce ch'al pense e al breme il Spirt, parcè che al domande pai sants seont il volê di Diu.

Peraule di Diu.

## CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jempe i cûrs dai tiei fedêi  
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

## VANZELI

*A spissularan flums di aghe vive.*

Dal vanzeli seont Zuan

7,37-39

**L'**ultime dì, la plui grande de fieste, Gjesù al jere in pîts e al disè a dute vôs: «Se un al à sêt, ch'al vegni di me e ch'al bevi. Chel ch'al crôt in me, come ch'e dîs la Scriture, des sôs vissaris a spissularan flums di aghe vive».

Chest lu disè riferintsi al Spirt, ch'a stavin par cjapâ chei ch'a crodevin in lui. Di fat nol jere ancjemò il Spirt, parcè che Gjesù nol jere ancjemò stât glorificât.

Peraule dal Signôr.

## DOMENIE DES PENTECOSTIS PASCHE FLORIDE

Inte Messe dal dì

## PRIME LETURE

*A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ.*

Dai Ats dai Apuestui

2,1-11

**R**ivade la dì des Pentecostis, a jerin ducj insieme intal stes lûc cuant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr come di un aiaron, ch'al jemplà dute la cjase là ch'a jerin a stâ. Ur comparirin come tantis lenghis di fûc, che si spartirin e a lerin a poiâsi sul cjâf di ognidun di lôr. A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ lenghis forestis, daûr che il Spirtu Sant ju sburtave a fevelâ.

A jerin a Gjerusalem int di religjon di ogni gjernazie ch'e esist sot dal cîl. Sintût dut chel sunsûr, si ingrumà une trope di int ch'e restà scaturide a sintîju a fevelâ ognidun te sô marilenghe.

A jerin sconsortâts e si disevin fûr di sè: «Chei ch'a fevelin, no sono ducj galileos? Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parts, medians, elamits, int de Mesopotamie, de Gjudee e de Capadocie, dal Pont e da l'Asie, de Frigje e de Panfilie, dal Egjit e di chê part de Libie des bandis di Cirene, e romans riplantâts, gjudeos e convertîts, cretês e arabos, ju sintin a contâ te nestre lenghe lis bielîs voris di Diu!».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 103

**R.** Dal to Spirt, Signôr, e je incolme la tiere.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedis, anime mê, il Signôr,  
tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!  
Cetantis robis che tu âs fatîs, Signôr!  
La tiere e je plene incolme des tôs creaturis. **R.**

Tu ur gjavis la lôr soflade e lôr a muerin,  
e tal lôr pulvin a tornin.  
Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,  
e cussì tu fasis gnove cree la face de tiere. **R.**

La glorie dal Signôr ch'e duri par simpri;  
che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris.  
Ch'al vedi agrât la mê cjante;  
tal Signôr e sarà la mê gjonde. **R.**

### SECONDE LETURE

*O sin stâts batiâts ducj intun sôl Spirt par fâ un cuarp sôl.*

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

**12,3-7.12-13**

**F**radis, nissun nol pues dî «Gjesù al è il Signôr» cence la fuarce dal Spirtu Sant.

E je une diviersitât di dons, ma un Spirt sôl; e je une diviersitât di servizis, ma un Signôr sôl; e je une diviersitât di ativitâts, ma un Diu sôl, ch'al fâs dut in ducj. E ognidun al à vude la manifestazion dal Spirt pal ben di ducj.

Come il cuarp, ch'al è un sôl, al à tantis parts e dutis lis parts, ch'a son tantis, a son un cuarp sôl, cussì ancje il Crist. Di fat o sin stâts batiâts ducj intun sôl Spirt par fâ un cuarp sôl, tant gjudeos che grêcs, tant sotans che libars; e ducj o vin distudade la sêt tal medesim Spirt.

Peraule di Diu.

### SECUENCE

Veni, Sancte Spiritus,  
et emitte cœlitus  
lucis tuæ radium.

Veni, pater pauperum,  
veni, dator munerum,  
veni, lumen cordium.

Consolator optime,  
dulcis hospes animæ,  
dulce refrigerium.

In labore requies,  
in æstu temperies,  
in fletu solatium.

O lux beatissima,  
reple cordis intima  
tuorum fidelium.

Sine tuo numine,  
nihil est in homine,  
nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum,  
riga quod est aridum,  
sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum,  
fove quod est frigidum,  
rege quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
in te confidentibus,  
sacrum septenarium.

Da virtutis meritum,  
da salutis exitum,  
da perenne gaudium.

Ven a fânus visite,  
Spirtu Sant e mandinus  
i tiei rais di gracie.

Pari de int puare,  
di regâi tu jemplinus,  
e tal cûr lumininus.

Ven mo, tu consolinus,  
ven mo, tu solevinus,  
dolç amî da l'anime.

Te fadie, recuie,  
polse te flaperie,  
gjonde in ogni strussie.

O lûs sante, limpide:  
ven, il cûr travaninus,  
di sapience mistiche.

Cence la tô gracie,  
l'om al reste vitime  
de sô gran miserie.

S'o sin sporcs, tu netinus,  
tu la sêt distudinus

e dai mâi vuarissinus.

S'o sin frêts, tu scjaldinus,  
s'o sin dûrs, morestinus,  
se straviâts, indrecinus.

Puarte in ogni anime  
che fidant ti supliche  
i siet dons di gracie.

Il ben fat rimertinus,  
a bon fin compagninus,  
te tô glorie meninus.

**O ben: SANCTI SPIRITUS**

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant  
e e fasi diventâ i nestrîs cûrs la sô cjase,  
dopo di vê parât fûr di li ducj i vizis da l'anime.

Spirt, che tu ur dâs vite e lûs ai oms,  
nete vie il scûr trement de nestre anime.  
Tu che tu i tegnis ai pinsîrs simpri bogns,  
jemple par plasê i nestrîs sens cu la tô unzion.

Tu che tu purifichis dutis lis sporcjetâts dal spirt  
purifiche il voli dal nestri om interiôr  
par che o podin viodi il Pari di ducj,  
chel che a puedin viodilu dome i monts tal cûr.

Tu tu âs ispirât i profetis par ch'a podessin  
prenunziâ lis grandis laudis di Crist.  
Tu tu âs confuartât i apuestui par ch'a puartassin  
in dut il mont la vitorie di Crist.

Stant che Diu al à fat l'implant dal cîl,  
de tiere e dai mârs cu la sô peraule,  
tu, Spirt, tu âs slargjade la tô potence  
parsore des aghis.

Tu tu fecondis lis aghis par vivificâ lis animis.  
Tu, cu la tô ispirazion, tu ur dâs ai oms di jessi spirtuâi.  
Tu, Signôr, tu âs dât dongje un mont ch'al jere  
dividût par lenghis e par costumancis.  
Tu, mestri dai mestris, tu tiris dongje  
i idolatris al cult di Diu.

Par chel, degniti di scoltânus nô che ti suplichin,  
o Spirtu Sant,  
che cence di te dutis lis preieris si à di ritignîlis  
vueidis e indegnis des orelis di Diu.

Tu che tu âs inscuelât i sants di ducj i secui  
che si son lassâts sburtâ de tô potence,  
ancje vuê tu ur regalis ai apuestui di Crist  
un ben straordenari e che no si à mai sintût tal mont.

Tu tu âs colmade di glorie cheste zornade.

Ch'è sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

### CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jemple i cûrs dai tiei fedêi  
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

### VANZELI

*Come che il Pari mi à mandât me, cussì jo us mandi vualtris: cjapait il Spirtu Sant.*

Dal vanzeli seont Zuan

20,19-23

Sore sere d'in chê dì, la prime de setemane, intant ch'a jerin sieradis lis puartis dal lûc là ch'a jerin i dissepui par pôre dai gjudeos, al rivà Gjesù e si fermà tal mieç di lôr e ur dîs: «Pâs a vualtris!».

E dopo dit cussì ur mostrà lis mans e il flanc. I dissepui si jemplarin di gjonde viodint il Signôr.

Po ur tornà a dî: «Pâs a vualtris! Come che il Pari mi à mandât me, cussì jo us mandi vualtris».

E dopo dit cussì al soflà sore di lôr e ur dîs: «Cjapait il Spirtu Sant: a di chei che ur perdonarês i pecjâts, ur saran perdonâts; a di chei che no ur ai perdonarês, ur restaran no perdonâts».

Peraule dal Signôr.